

[Domov](#) > ... > [Sodni Postopki](#) > [Videokonference](#) > [Pridobivanje Dokazov Prek Videokonference](#) > [Latvia](#)

Pridobivanje dokazov prek videokonference

Vsebino zagotavlja



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)

 Latvija

1 Ali je dokaze mogoče pridobiti prek videokonference s sodelovanjem sodišča v državi članici, ki je zaprosila, ali neposredno s strani sodišča v navedeni državi članici? Če je mogoče, kateri nacionalni postopki ali zakonodaja se uporabljajo?

O uporabi videokonference s strani predstavnikov druge države odloča sodnik, ki pred začetkom videokonference pravočasno stopi v stik s posameznim tožnikom.

Sodnik o vseh zadevah odloča v skladu z zakonom o civilnem postopku (*Civilprocesa likums*).

2 Ali so kakšne omejitve glede vrste oseb, ki so lahko zaslišane prek videokonference – na primer, ali so lahko na tak način zaslišane samo priče ali se lahko zaslišijo tudi drugi, kot na primer izvedenci ali stranke?

Zaslišani so lahko priče in tudi izvedenci.

Člen 108(1) zakona o civilnem postopku določa, da je lahko priča zaslišana tudi z uporabo videokonferenčne povezave s krajem, v katerem se nahaja priča, ali s posebno opremljenim krajem za ta namen.

Enako člen 122 zakona o civilnem postopku določa, da je lahko izvedenec zaslišan tudi z uporabo videokonferenčne povezave s krajem, v katerem se nahaja izvedenec, ali s posebno opremljenim krajem za ta namen.

3 Kakšne so morebitne omejitve glede vrste dokazov, ki se lahko pridobijo prek videokonference?

O njih odloči sodišče.

4 Ali so kakšne omejitve glede kraja, kjer mora biti oseba zaslišana prek videokonference – tj. ali mora to biti na sodišču?

Zakon o civilnem postopku določa, da se videokonferenca sodišča izvede z uporabo videokonferenčne povezave s krajem, v katerem se nahaja zadevna oseba, ali s posebno opremljenim krajem za tak namen.

5 Ali je dovoljeno snemati zaslišanje prek videokonference in če je, ali je oprema na voljo?

V skladu s členom 61 zakona o civilnem postopku se celotna sodna obravnava snema s tehničnimi sredstvi. Gradivo, pridobljeno s snemanjem zvoka ali drugimi tehničnimi sredstvi, je vključeno v spis zadeve in shranjeno skupaj z njim ali vneseno v informacijski sistem sodišča in shranjeno v njem.

Kar zadeva pravico strank v postopku do snemanja sodnih obravnav, člen 152(3) zakona o civilnem postopku določa, da se lahko sodni postopki pisno ali drugače evidentirajo, če to ne moti poteka obravnave. Uporaba fotografij, filma ali videa na sodni obravnavi je dopustna le z dovoljenjem sodišča. Sodišče pred odločanjem o tem vprašanju zasliši stranke v postopku.

6 V katerem jeziku mora biti zaslišanje: (a) za zaprosila na podlagi členov 12 do 14 uredbe o pridobivanju dokazov; in (b) za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov?

(a) V skladu s členom 12(2) uredbe o pridobivanju dokazov zaproseno sodišče zaprosilo izvrši v skladu s svojim nacionalnim pravom. V skladu s členom 13(1) zakona o civilnem postopku postopki v Latviji potekajo v uradnem jeziku.

(b) Če so dokazi neposredno pridobljeni v skladu s členi 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov, tudi obravnava poteka v uradnem jeziku, saj je v skladu s členom 689(4) zakona o civilnem postopku sodišče, ki sodeluje pri izvršitvi zaprosila tuje države za neposredno pridobivanje dokazov, tisto, v pristojnosti katerega je vir dokazov, ki jih je treba pridobiti.

7 Če so potrebni tolmači, kdo jih mora zagotoviti in kje morajo biti: (a) za zaprosila na podlagi členov 12 do 14 uredbe o pridobivanju dokazov; in (b) za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov?

Člen 691 zakona o civilnem postopku. Izvršitev zaprosila tuje države za pridobivanje dokazov v navzočnosti ali ob sodelovanju strank ali predstavnikov pristojnega sodišča tuje države

(1) Sodišče, ki izvrši zaprosilo tuje države za pridobivanje dokazov v skladu s členom 13 ali 14 Uredbe (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta obvesti predstavnike pristojnega sodišča tuje države ali stranke ali njihove zastopnike o času in kraju pridobivanja dokazov in pogojih sodelovanja.

(2) Sodišče ugotovi, ali predstavniki pristojnega sodišča tuje države ali stranke ali njihovi zastopniki potrebujejo tolmača.

(3) Če osebe iz odstavka 1 navedenega člena ne razumejo uradnega jezika in če ni večjih praktičnih težav, tolmač na zahtevo predstavnikov pristojnega sodišča tuje države ali strank ali njihovih zastopnikov sodeluje pri pridobivanju dokazov.

8 Kateri postopek se uporablja za ureditev zaslišanja in obveščanje osebe, ki bo zaslišana, o času in kraju: (a) za zaprosila na podlagi členov 12 do 14 uredbe o pridobivanju dokazov; in (b) za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov? Koliko časa vnaprej je treba pri obeh možnostih določiti datum zaslišanja, da bi bila

zaslišana oseba pravočasno obveščena?

V obeh primerih je treba prošnjo za pravno pomoč predložiti pravočasno, po možnosti vsaj 60 dni pred načrtovano videokonferenco.

Pred načrtovano videokonferenco je treba rezervirati termin za izvedbo preskusne povezave.

V zaprosilu za videokonferenco so navedeni tehnični parametri.

9 Kakšni so stroški uporabe videokonference in kako se plačajo?

Člen 694 zakona o civilnem postopku. Stroški izvršitve zaprosila tuje države za pridobivanje dokazov

(1) V primerih iz člena 22(3) Uredbe (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta lahko sodišče od pristojnega sodišča tuje države zahteva, da plača predujem za kritje plačil izvedencem do izvršitve zaprosila tuje države za pridobivanje dokazov.

(2) V primerih iz člena 22(2) Uredbe (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta lahko sodišče od pristojnega sodišča tuje države zahteva, da po izvršitvi zaprosila tuje države za pridobivanje dokazov krije:

1. plačil izvedencem in tolmačem;
2. stroške, nastale v primerih, ko je zaprosilo tuje države za pridobivanje dokazov na zahtevo pristojnega organa tuje države izvršeno v skladu s postopki tuje države;
3. stroških, nastalih v primerih, ko je zaprosilo tuje države za pridobivanje dokazov na zahtevo pristojnega organa tuje države izvršeno z uporabo tehničnih sredstev.

10 Kakšne so morebitne zahteve glede zagotavljanja, da je bila oseba, ki jo neposredno zasliši sodišče, ki je zaprosilo, obveščena, da je sodelovanje na zaslišanju prostovoljno?

Tuja država pripravi ustrezne informacije za zadevno osebo.

11 Kakšen je postopek za preverjanje istovetnosti osebe, ki bo zaslišana?

Sodišče preveri istovetnost osebe v skladu z določbami zakona o civilnem postopku.

12 Kakšne so zahteve glede izrekanja prisege in katere podatke mora zagotoviti sodišče, ki je zaprosilo, kadar je za neposredno pridobivanje dokazov na podlagi členov 19 do 21 uredbe o pridobivanju dokazov potrebna prisega?

Takega postopka zakon o civilnem postopku ne pozna. Vendar lahko pristojni organ tuje države od sodišča zahteva, da odloči o zadevi, ki je predmet prisege.

13 Kakšna je ureditev za zagotavljanje, da sta na kraju videokonference prisotni oseba za stike, s katero se sodišče, ki je zaprosilo, lahko poveže, in oseba, ki je na voljo na dan zaslišanja za upravljanje videokonferenčne opreme in odpravljanje morebitnih tehničnih težav?

Zadevne stranke si pred dnem videokonference in pred izvedbo preskusne videokonference izmenjajo podrobnosti o tehničnih parametrih in podrobnosti o kontaktnih osebah (osebi na sodišču in osebi pri subjektu, ki

zagotavlja tehnično pomoč).

14 Kateri morebitni dodatni podatki se zahtevajo od sodišča, ki je zaprosilo?

Zahtevajo se tehnične informacije in podrobnosti o tehničnih specifikacijah.

■ Zadnja posodobitev: 13/02/2024

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezne kontaktne točke pri Evropski pravosodni mreži, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska pravosodna mreža v civilnih in gospodarskih zadevah ter Evropska komisija ne prevzemata nobene odgovornosti v zvezi z informacijami in podatki v tem dokumentu. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.